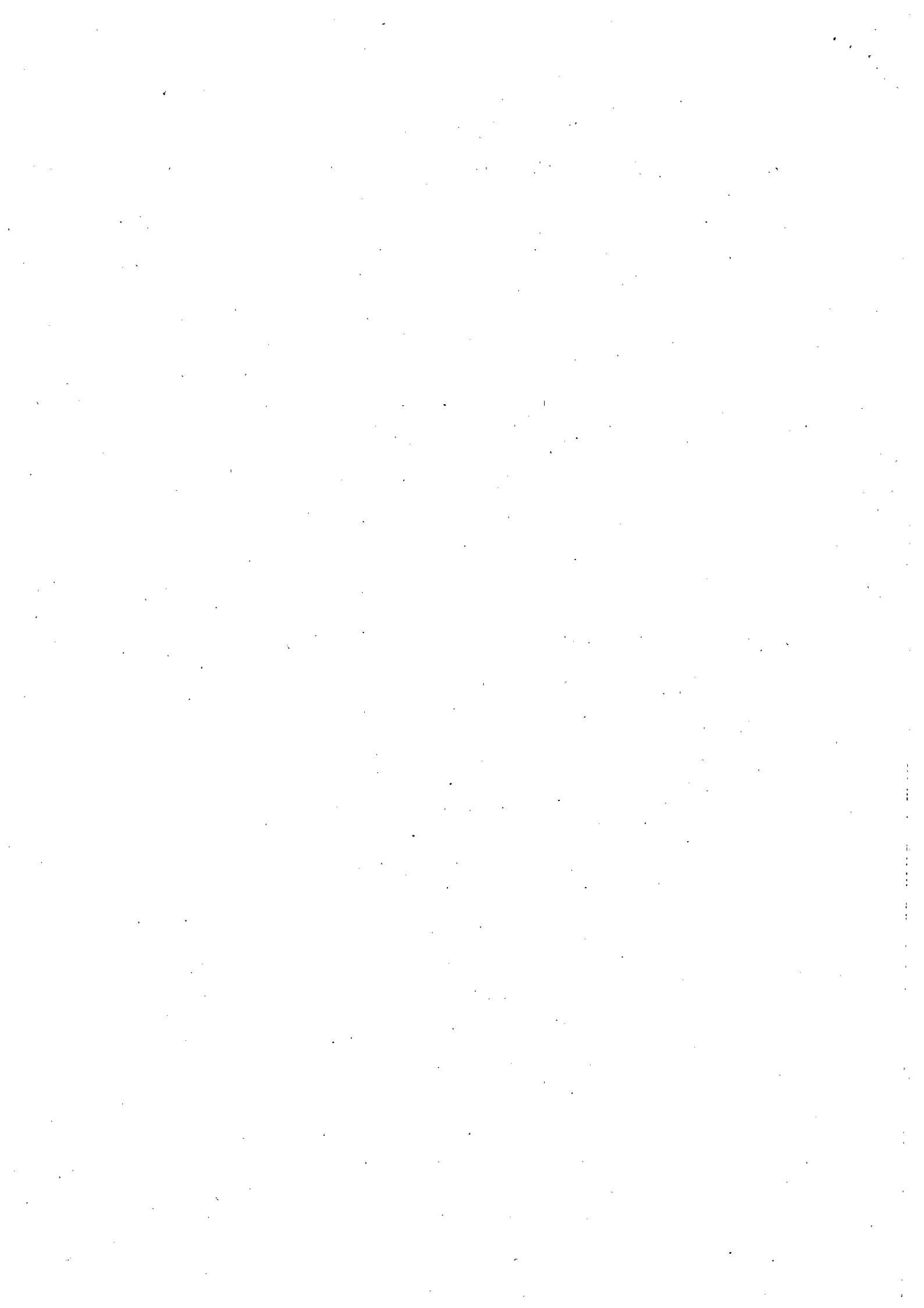


1905年竹島編入直前のロシア側資料についての一考察

山崎 佳子

資料等一覧

- (資料A) ロシア大蔵省『韓国誌』(1900) p 1
- (資料B) 高麗大学校亜細亜問題研究所編「旧韓国外交文書」
第17巻 俄案1 (1969) p 6
- (参考1) 韓国船遭難事件(1898年4月)の経緯 p 2 2
- (参考2) 資料B(『舊韓国外交文書 第十七巻 俄案1』)
のロシア語公文書翻訳 p 2 3
- (参考3) 各国地誌等に記述された韓国もしくは朝鮮半島の東限 p 2 4
- (参考4) 1800年代の鬱陵島を中心とした日露韓三国の関係 p 2 5



(資料A) ロシア大蔵省『韓国誌』(1900)

①第一卷 第二章 韓国の地理的概要
朝鮮国の位置及び面積 (p73)

②第一卷 第二章 韓国の地理的概要
鬱陵島 (p142-143)

③第三卷 附属地図
『韓国図』(Карта Кореи) 鬱陵島付近拡大

ГЛАВА П.

Очеркъ географіи Кореи.

Положеніе и площадь страны. Корея лежитъ на сѣверо-восточной окраинѣ Азіатскаго материка и занимаетъ такъ называемый Корейскій полуостровъ вмѣстѣ съ многочисленными окружающими его островами. Самый сѣверный пунктъ Кореи находится близъ впаденія въ рѣку Ту-мань-гань (Ту-мынь-ула) лѣваго притока ея [Хуньчунки] подь $43^{\circ}2'$ с. широты, самый южный—на островѣ Giffard подь $33^{\circ}7'$ с. широты, самый восточный—на островѣ Дажелеть подь $130^{\circ}54'$ в. долготы отъ Гринвича и самый западный—у устья рѣки Амнокъ-кань подь $124^{\circ}34'$ в. долготы отъ Гринвича ¹⁾.

O. Point лежитъ къ сѣверу отъ о. *Blakeney*.

O. Олений, или Чжіоль-ліонъ-до (у англичанъ *Deer Island*) лежитъ близъ порта Фузанъ на $35^{\circ}3'$ с. ш. и $129^{\circ}4'$ в. д. Онъ имѣетъ продолговатую форму, вытянутую съ сѣверо-запада къ юго-востоку. Вдоль всего острова тянется горная цѣпь, главная вершина которой возвышается на 1.300 фут.

У восточнаго побережья Кореи имѣются слѣдующіе острова:

O. Уль-мынь-до—большой островъ, называемый въ европейской литературѣ *Дажелетъ*, а японцами *Мацу-сима*. Этотъ островъ лежитъ въ 100 морскихъ миляхъ отъ корейскаго побережья на $37^{\circ}30'$ с. ш. и $130^{\circ}53'$ в. д. Онъ открытъ въ 1787 году Лаперузомъ и на многихъ картахъ ошибочно причисленъ къ японскимъ островамъ. Дажелетъ, по Опперту, имѣетъ около 25 морскихъ миль въ окружности. Берега его круты, скалисты и почти неприступны ¹⁾. Пристать къ острову можно только въ семи небольшихъ бухтахъ съ песчаными берегами; двѣ изъ этихъ бухтъ могутъ служить мѣстомъ выгрузки и якорной стоянки: одна на восточномъ берегу острова, защищенная отъ сѣверныхъ, западныхъ и юго-западныхъ вѣтровъ, другая на сѣверо-западномъ берегу, защищенная отъ южныхъ и восточныхъ вѣтровъ. Первая изъ этихъ бухтъ въ весеннее и лѣтнее время посѣщается рыбаками, которые прїѣзжаютъ сюда съ материка и строятъ здѣсь небольшія каботажныя суда.

Дажелетъ ²⁾ почти сплошь покрытъ горами. Самая высокая гора (Чжюнь-бонъ), поднимающаяся на 3.208 футъ, находится въ центрѣ острова. Отъ нея во всѣ стороны отходятъ по радіусамъ горныя цѣпи, которыя, постепенно понижаясь по мѣрѣ удаленія отъ центральной горы, переходятъ въ скалистые берега острова. На нѣкоторомъ разстояніи отъ главной горы полукругомъ расположены горы второй величины, представляющія собою болѣе возвышенныя вершины упомянутыхъ радіальныхъ цѣпей. Эти горы возвышаются на 2.946, 2.821, 2.770 и 2.445 ф. надъ уровнемъ моря. Наконецъ, почти у самаго берега моря встрѣчаются горы третьей величины; такова, на примѣръ, гора Сахарная голова, находящаяся на сѣверо-западной оконечности острова и поднимающаяся на 1.384 ф. Берега, какъ было указано выше, круто возвышаются подъ поверхностью моря, футъ на 200 въ среднемъ; мысъ Башенный, находящійся въ юго-западной части острова, имѣетъ 475 футъ вышины. Дажелетъ въ Корей славится своимъ плодородіемъ ³⁾. Онъ окаймленъ рядомъ небольшихъ скалистыхъ островковъ и крутыхъ скаль, наибольшіе изъ коихъ находятся близъ его

¹⁾ Oppert, A. Forbidden Land, p. 18.

²⁾ Планы бухты Вепсанъ (въ портѣ Лаазарева) и острова Дажелетъ. Изданы Главн. Гидр. Упр. М. М. въ 1889 г.

³⁾ Oppert, p. 18.

сѣверо-восточныхъ береговъ, какъ, напримѣръ, о. Буссоль съ вершиной въ 318 ф.

О. *Цзукъ-то* лежитъ на $38^{\circ} 20'$ сѣв. шир. и $128^{\circ} 30'$ вост. долг.

О-ва *Чжъ-до*, *Хйнь-до*, *Ху-до*, *Зеленаго* и *Обсерваціи* лежатъ къ сѣверо-западу отъ мыса Пещурова.

О. *Халезова* лежитъ на 39° сѣв. шир. и $128^{\circ} 5'$ вост. долг. и имѣетъ вершину въ 476 ф.

У входа въ бухту Лазарева лежитъ группа островковъ, изъ коихъ наибольшіе:

О. *Никольскаго* (350 ф. вышиною),

О. *Купріянова*, къ сѣверу отъ о. Никольскаго (270 ф. вышиною), и

О. *Анненкова* (Синь-до)—холмистый островокъ къ западу отъ о. Никольскаго.

О. *Завалишина* и *Митръ* лежатъ къ сѣверо-западу отъ о. Никольскаго.

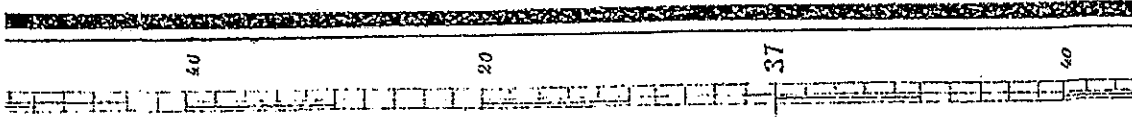
О. *Вишневскаго* (По-до) лежитъ къ западу отъ о. Завалишина.

О. *Shotoku* лежитъ въ западной части бухты Гензань.

О. *Гончарова* лежитъ на 40° сѣв. шир. и $128^{\circ} 10'$ вост. долг. и называется туземцами Ма-ранъ-до, или Синь-пхо. Островъ этотъ имѣетъ около 6 верстъ въ длину, при наибольшей ширинѣ въ $2\frac{1}{2}$ версты. Онъ отдѣляется отъ корейскаго берега проливомъ, имѣющимъ по срединѣ около 1 мили въ ширину. Проливъ ¹⁾ этотъ, извѣстный подъ именемъ порта Шестакова, имѣетъ 6—8 саж. глубины, хорошей грунтъ, и представляетъ поэтому отличную якорную стоянку. Правда, зимой въ немъ бывають сильныя восточныя вѣтры, но они не производятъ большого волненія. Приливы достигаютъ здѣсь лишь 2 ф., а потому они не составляютъ большого препятствія для стоянки судовъ. Портъ Шестакова никогда не замерзаетъ. Со стороны пролива въ островъ Гончарова врѣзываются четыре глубокия бухты: двѣ изъ нихъ могутъ вмѣстить значительное число большихъ судовъ, третья бухта небольшихъ размѣровъ, четвертая же, хотя и весьма обширна, но входъ въ нее очень узокъ и мелокъ (всего лишь 9 футъ глубины), да и сама она имѣетъ глубину только въ 16 ф. Всѣ эти бухты въ теченіе двухъ зимнихъ мѣсяцевъ покрываются ледяной корой, настолько однако тонкой, что по нимъ не прекращается даже движеніе лодокъ. Всѣ упомянутыя бухты хорошо защищены отъ всѣхъ вѣтровъ, и во время бури на морѣ въ нихъ не чувствуется никакого волненія.

Глубина открытаго моря у острова Гончарова достигаетъ 12—19 саж. Островъ этотъ, какъ и всѣ остальные острова этого побережья Кореи, скалистъ. Главная вершина его имѣетъ 570 футъ вышины. Рѣчекъ и ручьевъ на островѣ нѣтъ, но прѣсная вода въ изобиліи имѣется въ глубокихъ, никогда не промерзающихъ колодцахъ. Большая часть острова

¹⁾ Остолоповъ, стр. 144.



E

Ос. Уль-тынь-до
Ма-цу-ыма
или Дажелъ

M

O

Цулу-сань

М. Касанпуръ

Индя-нынь

Цо-гу-пайонъ

Уль-эюнь-пао

М. Пемисъ

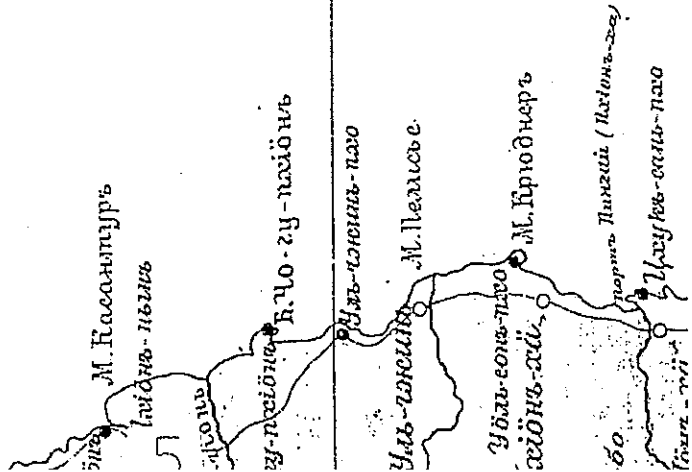
Уль-эюнь-пао

Уль-сон-пао

М. Крюднеръ

портъ Лунтай (Линь-хо)

Цулу-сань-пао



(資料B) 高麗大學校亞細亞問題研究所編「旧韓國外交文書」 第17卷 俄案 1 (1969)

舊韓國外交文書

第十七卷

俄案 1

(高宗 19年 4月～光武 2年 12月)
(西紀1882年 5月～西紀1898年 12月)

高麗大學校亞細亞問題研究所

ИМПЕРАТОРСКАЯ РОССІЙСКАЯ МИССІЯ
въ КОРЕѢ

№ 8.

Сеуль, 11 Февраля 1897г.

Официальное сообщеніе Министру Иностранныхъ Дѣлъ.

Русскіе подданные Коммерціи Советники Шевелевъ и Старцевъ и Г. Грей желаютъ образовать компанію для разработки золота и каменнаго угля въ предѣлахъ Корейскаго Королевства. Препровождая къ Вашему Превосходительству проектъ концессіи на русскомъ и китайскомъ языкахъ, имѣю честь просить Васъ увѣдомить меня, согласно ли Корейское Правительство дать концессію на предлагаемыхъ условьяхъ.

Управляющій Миссіею

Посланникъ:

【漢譯】(附10册)

照會第八號

大俄國欽命公使大臣章,爲照會事,照得,俄國大商세베림호·스다르첸호及그레이三人,要開金礦與煤礦於朝鮮地,故制成定約合同,以俄漢文制作茲交,請煩貴大臣查照,閱覽該俄漢文制作合同定約,而若合於朝鮮政府,則從速知之可也,須至照會者,

右照會.

外部大臣 李 閣下

俄曆一千八百九十七年二月十一日

808. 露人부린열의茂山·鴨綠江·壽陵島伐木阻止事에對한問議(原1册)

【發】露公使 章 貝
【受】外部大臣 李完用

建陽 2年3月1日
西紀1897年

ИМПЕРАТОРСКАЯ РОССІЙСКАЯ МИССІЯ
въ КОРЕѢ

№ 9.

Сеуль, 17 Февраля 1897г.

Официальное сообщеніе Министру Иностранныхъ Дѣлъ.

Согласно полученному мною увѣдомленію отъ г. Бринера, получившаго 29 Августа прошлаго года отъ Корейскаго Правительства концессію на право разработки лѣса въ Мусанскомъ округѣ Хамъ гонской провинціи, а также по пр.

Тумень и Ялу и на о-въ Дажелеть, никто изъ мѣстныхъ корейскихъ властей о концессіи официального увѣдомленія не получалъ и потому содѣйствія г. ну Бринеру не оказывалъ. Я крайнѣ и неприятно удивленъ такимъ заявленіемъ Гна Бринера и прошу Васъ сдѣлать немедленно распоряженіе объ увѣдомленіи мѣстныхъ властей Хамъ-гюнской и Пинъ-янской провинцій, а также о-ва Дажелеть, дабы онѣ оказывали всяческое содѣйствіе Гну Бринеру и его служащимъ.

На основаніи §4 концессіи, для рубки лѣса въ зимы 18 96/98 г.г. отведены двѣ лѣсосѣки: одна по рѣчкѣ Сады-коръ, а другая по рѣчкѣ Сандо въ Мусанскомъ округѣ.

Согласно §11, препровождаю документъ, подписанный Г. Бринеромъ и удостовѣряющій право Корейскаго Правительства на получение одной четвертой части чистой прибыли, получаемой отъ производимыхъ г. Бринеромъ въ предѣлахъ Кореи лѣсныхъ операций.

ИМПЕРАТОРСКАЯ Россійская Миссія въ Пекинѣ сообщила мнѣ, что китайцы утверждаютъ, будто оба берега устья р. Ялу принадлежатъ Китаю и что всѣ корейскіе товары при выходѣ въ море платятъ пошлину китайской таможенѣ въ Ань-дунѣ. Прошу Ваше Превосходительство увѣдомить меня, справедливы ли подобныя утвержденія Китайскаго Правительства?

Управляющій Миссією

Посланникъ:

【漢譯】(謄10册)

照會第九號

大俄國欽命公使大臣章,爲照會事,照得,俄國人부린열,送書于本公使,而該人則去年俄曆八月二十九日與朝鮮政府定約,於咸鏡道茂山郡斗滿江,平安道鴨綠江,江原道鬱陵島伐木事,已爲定約之人也,而該人此定約之意已爲通寄於該等地官員,則該各官員言內,已不受政府訓令云,부린열及其他幹事人之欲爲事使不得行之,故부린열以此意報于本公使,而如此報來,非本公使之爲要,甚是不安,仰望貴大臣,速爲轉飭於咸鏡道平安道江原道該等地方官,從其부린열及其他幹事人之欲爲者,使得行之可也,憑其該合同第四款所載,俄曆一千八百九十六年及一千八百九十八年冬,使爲伐木於茂山郡兩處,一處則사지골江,一處則신도江也,該合同第十一款所載,則부린열爲此事於朝鮮地,故盡除其各項本浮費,餘利

右照會.

外部大臣 李

俄曆一千八百九十七年二月十八日

810. 露人부린열의伐木事に對한照覆 (謄 10册)

[發] 外部大臣 李完用
[受] 露公使 章貝

建陽 2年3月9日
西紀1897年

照覆第八號

大朝鮮外部大臣李完用,爲照覆事,照得,貴曆二月十七日,接到貴照會內開,自俄國人부린열等因,茂山鴨綠江開陵島三處伐木事,并附有署名書前來,均經領悉,該伐木定約之後,已經布飭各該地方官在案,茲將本意再行訓知,自應有各該地方官遵辦,至鴨綠江洎關稅云云兩節,查鴨綠中江一帶,定爲朝清界限,該中江原有清國設關抽稅,此非我政府所關,諸煩貴大臣查照,將此轉覆駐劄清國貴國公使可也,相應備文照覆,須至照覆者,

右照覆.

大俄欽命公使大臣 章貝 閣下

建陽二年三月九日

811. 機器局의露人技師우렘노平繼續雇傭事 (謄 10册)

[發] 外部大臣 李完用
[受] 露公使 章貝

建陽 2年3月9日
西紀1897年

照覆九號

大朝鮮外部大臣李完用,爲照覆事,照得,我曆上年十二月二十九日,接到貴照會內開,茲將朝鮮政府及俄國人機械士官우렘노平訂立合同草件二張,一張俄文,一張漢文,送交,請煩貴大臣查照後,若貴政府依此所陳諸條,而更欲雇用該師官,於限三箇年,則趕速知照可也,蓋近日則即該師官우렘노平允准在漢城之時將至終限者也等因,并附有該合同草件,均已領悉,業經知照我軍部,現接該覆內開,敝部機器局雇用俄國士官우렘노平,再擬延雇,茲繕該合同三份捺印送交,請查照,將此轉覆俄國公使蓋印以來,俾便

俄曆一千八百九十七年三月二十二日

824. 鬱陵島伐木을위한地方官에對한發訓要請 (原1册)

[發] 露公使 章 貝
[受] 外部大臣 李完用

建陽 2年4月4日
西紀1897年4月4日

ИМПЕРАТОРСКАЯ.
РОССИЙСКАЯ МИССИЯ
въ КОРЕѢ

№ 17.

Сеуль, 23 Марта, 1897 г.

Официальное сообщеніе
Министру Иностранныхъ Дѣлъ.

Имѣю честь увѣдомить, что согласно письму, полученному мною отъ Г. Бринера, около половины Апрѣля сего года на островѣ Дажелеть (Уль-лен-до) будутъ начаты подготовительныя работы къ операциямъ рубки лѣса. Въ виду сего имѣю честь просить Ваше Превосходительство сдѣлать распоряженіе о томъ, чтобы власти острова Уль-лень оказывали всяческое содѣйствіе довѣренныиъ г. на Бринера согласно данной Г ну Бринеру концессіи.

Управляющій Миссею:
Посланникъ:

【漢譯】(謄10册)

照會第十七號

大俄國欽命公使大臣章,爲照會事,照得,現據俄商을이닐報告內開,俄曆本年四月望間,以其伐木於鬱陵島一事,將欲開始等語,據悉,而本大臣轉請貴大臣,即爲發訓於該地方官,依其條約所載,特別護助該商을이닐之看事人,俾便作役可也,茲專此備文照會,請煩貴大臣查照可也,須至照會者,

右照會.

外部大臣 李 閣下

俄曆一千八百九十七年三月二十三日

825. 同上照覆 (曆10册)

[發] 外部大臣 李完用
[受] 露公使 韋貝

建陽 2年4月6日
西紀1897年

照覆第十四號

大朝鮮外部大臣李完用,爲照覆事,照得,我曆本月五日,接到貴照會,內爲蔚陵島伐木一事,將欲開始,請發訓該地方官,護助該看事人,俾便作役云云等因,准此閱悉,該伐木定約之後,屢經布飭各該地方官在案,除將來意,游行訓飭該地方官遵辦外,相應備文照覆,請煩貴大臣查照,轉諭該商可也,須至照覆者。

右照覆。

大俄欽命公使大臣 韋貝 閣下

建陽元〔二誤〕年四月六日

826. 露商수위로푸에對한三水郡內開礦의許可事 (曆10册)

[發] 外部大臣 李完用
[受] 露公使 韋貝

建陽 2年4月6日
西紀1897年

照覆第十五號

大朝鮮外部大臣李完用,爲照覆事,照得,貴曆二月十八日,接到貴照會內開,俄國海蔘威大商수위로푸,方於咸鏡道兩郡開礦次,要與朝鮮政府定約,故以俄文制成礦事定約合同,以漢文繙譯,而兩件茲送交,請煩貴大臣查照,閱覽該兩件,若合於朝鮮政府,從速使知可也等因,嗣於貴曆三月七日,接准貴來文,內爲貴國師官코르소스키來代수위로푸事務,該수위로푸之要開礦產即速定約云云一事,均經閱悉,并將本意即經就議我政府,均稱,端川許採實有異日與我民相妨之慮,碍難允准,惟於三水郡內選擇一處,許其開採,一同是議,本大臣亦無異見,合將鈔約原本繳交,至三水郡開礦之約,再當妥商訂定,茲先備文照覆,請煩貴大臣查照可也,須至照覆者。

右。

大俄欽命公使大臣 韋貝 閣下

建陽二年四月六日

увѣдомляете меня о назначеніи бывшаго Министра Иностранныхъ Дѣлъ, -И-
уонъ- юнъ- Министромъ Народнаго Просвѣщенія и о назначеніи Васъ
Министромъ Иностранныхъ Дѣлъ, о принятіи Ваши печатей и вступленіи Вами
въ должность, что я принялъ къ должному свѣдѣнію.

Управляющій Императорскою

Миссією въ Корей:

Посланникъ:

【漢譯】(附10册)

譯文第三十七號

大俄國欽命公使大臣韋,爲照覆事,照得,接准貴照會第二十七號內開,
本月三十日,本部正任大臣移任學部大臣,本署理大臣叩承簡命,仍膺外
部大臣之任,自本日接篆視務等因,閱悉,茲肅此備文照覆,請煩貴大臣查
照可也,須至照覆者,

右照覆.

外部大臣 閱 閣下

俄曆一千八百九十七年七月十九日

858. 鬱陵島伐木위해露商의任意來往許可要請 (原1册)

【發】露公使 韋 貝
【受】外部大臣 閱種款

建陽 2年 8月14日
西紀1897年

ИМПЕРАТОРСКАЯ
РОССИЙСКАЯ МИССИЯ
въ КОРЕѢ

№ 38.

Сеулъ, 2 Августа 1897 г.

Официальное сообщеніе

Министру Иностранныхъ Дѣлъ.

Согласно концессіи данной Корейскимъ Правительствомъ Владивостокскому
купцу Бринеру, послѣдній собирается послать на островъ Уль-лен-до
(Дажелеть) техника Карла Нордстрема съ 2 переводчиками и 5 рабочими для
производства изслѣдованія и опредѣленія лѣсосѣкъ. Поставляя объ этомъ въ
извѣстность Корейское Правительство, прошу предоставить право одному
пароходу зайти на о-въ Уль-лен-до для высадки Г. Нордстрема и его людей,

а равно и для снятія ихъ оттуда, а также извѣститъ администрацію о-ва о предстоящемъ прибытіи этихъ лицъ.

Управляющій Миссією

Посланникъ

【漢譯】(謄10册)

照會第三十八號

大俄國欽命公使大臣韋,爲照會事,照得,海蔘威大商牟린 열,已與朝鮮政府定約之人也,而該大商將送地理士官갈을나날드곶들에마及通辯二人及役軍五名于鬱陵島,要擇伐木處,故茲知照于貴部,而請煩貴政府將行該地理士官갈을나날드곶들에마及其隨從人往來于該島時,特許該等人所乘輪船任意往來可也,兼請煩貴政府發訓于該島官員,使知如許事端可也,請煩貴大臣查照可也,須至照會者,

右照會.

外部大臣 閱 閣下

俄曆一千八百九十七年八月二日

859. 年號을光武로改稱하는일 (謄10册)

【發】外部大臣 閱種獸
【受】露公使 韋貝

光武 元年八月十五日
西紀1897年

照會第二十八號

大朝鮮外部大臣閱種獸,爲照會事,照得,本月十四日,建元議定事,我政府欽奉大君主陛下勅旨,經議奏裁建元年號用光武二字,欽遵施行,自本月十四日稱光武元年八月十四日,相應備文照會,請煩貴公使查照可也,須至照會者,

右.

大俄欽命公使大臣 韋貝 閣下

光武元年八月十五日

之意完定,然該等人不善看守本局內之物,而又是終終黜陟如許等人而已,但若是,則必不善局內之守,易失物財矣,第十條所載注物商不能善納物種,今者一個月半,未納一件物矣,又是本局門把守者反對第十二條,恒爲宿眠,不勤所當爲者矣,該士官우렘노罕,請要憑該約第二條,即爲出給該路費銀,而亦願軍部將如約行之也,若該約第七條第八第十第十二條,將不施行,則該局內所失物種,將一無擔責於該士官우렘노罕云矣,故茲知照于貴大臣,請煩貴政府,即爲支給該路費銀于該士官우렘노罕可也,請煩貴大臣以此意轉照于軍部大臣可也,請煩貴大臣查照,從速照[說?]于本公署可也,須至照會者,

右照會.

外部大臣 閱 閣下

俄曆一千八百九十七年八月六日

863. 鬱陵島伐木위한露商의任意來往許可要請에對한照覆 (謄10册)

[發] 外部大臣 閱種默
[受] 露公使 韋貝

光武 元年 8月20日
西紀1897年

照會第二十九號

大朝鮮外部大臣閱種默,爲照覆事,照得,我歷本月十四日,接到貴照會內開,海蔘威木商半린열,已與朝鮮政府定約之人也,而該大商將送地理士官갈을나날드싯들에마及通辯二人及役軍五名于鬱陵島要擇伐木處,故茲知照于貴部,而請煩貴政府,將行該地理士官갈을나날드싯들에마,及其隨從人等往來于該島時,特許該等人所乘輪船任意往來可也,兼請煩貴政府,發訓于該島官員,使知如許事端可也,請煩貴大臣查照可也等因,當經閱悉,除將此訓知該道觀察使,轉飭該島所管官員,特准該輪船來往外,相應備文照覆,請煩貴公使查照可也,須至照覆者,

右.

大俄欽命公使大臣 韋貝 閣下

光武元年八月二十日

1031. 露商船이鬱陵島近方에서韓人46名을救助한事實通告 (原3册)

[發] 露公使 馬倭寧
[受] 外部大臣 趙秉稷

光武 2年 4月 29日
西紀1898年

М.И.Д.
РОССИСКО
ИМПЕРАТОРСКАЯ
МИССИЯ ВЪ КОРЕѢ

№ 25.

Сеуль 17/29 Апрелья 1898г.

Г. Императорскому Корейскому Министру Иностранныхъ Дѣлъ.

Имѣю честь просить Ваше Превосходительство довести до свѣдѣнія Его Величества слѣдующую телеграмму Адмирала Дубасовъизъ Портъ-Артура: "Пароходъ" добровольнаго флота "Петербургъ" идя изъ Владивостока въ Портъ-Артуръ, встрѣтилъ, близъ острова Маушима погибающую отъ бури корейскую джонку и спасъ съ нея корейскихъ 31 мужчинъ, 3 женщинъ и 8 дѣтей. Часть имущества такоже спасена. Они будутъ перевезны въ Нагасаки, откуда переѣдутъ въ Фузанъ.

Импераорскій

Повѣренный въ Дѣлахъ

[漢譯] (謄12册)

譯文第二十五號

大俄欽命公使大臣兼總領事官馬倭寧，爲照會事，照得，本公使接准在 예순子我國水軍大都督누바옵電報內開，我國商賈船벉델불게，自海蔘蕨前往 예순子之路，歷到日本맛주시마島傍，風波甚急之際，適遇大韓人船傾摧，因即扶危濟生，則共計男人三十一名，女人七名，兒八名，裝載之物亦有拯濟，該等將載往長崎，而未知從何處來到釜山云矣，請煩貴大臣，特將此意稟奏大皇帝陛下可也，須至照會者，

右照會。

大韓外部大臣 趙秉稷 閣下

大俄一千八百九十八年四月十七日

1032. 同上照覆 (謄12册)

[發] 外部大臣 趙秉稷
[受] 露公使 馬倭寧

光武 2年 4月 30日
西紀1898年

照覆第二十二號

大韓外部大臣趙秉稷，爲照覆事，照得，接准貴照會內開，本公使接
 水軍大都督電開，我國商船，自海蔘崴歷到日本 마주시마島，風波甚
 際，適遇大韓國人船摧頽，因即扶危濟生，共計男人三十一名，女人七
 八名，裝載之物亦有拯救，該等將載往長崎，而未知從何處來到釜山，
 煩特將此意稟奏大皇帝陛下可也等因，准此，查我國人民遇風濱危，
 貴國商船出力拯救，得保其性命財產，急難高義，殊甚感泐，當經具奏
 皇帝陛下，旋奉聖旨，着本大臣復請貴公使，轉向貴國水軍大都督，以
 意，特此相應備文照會，請煩貴公使查照可也，須至照覆者，
 右照覆。

大俄欽命公使大臣及總領事官 馬丟寧 閣下
 光武二年四月三十日

1033. 露商船의 韓民救助事에 對한 再謝 (謄 12 冊)

〔發〕 外部大臣 趙秉稷
 〔受〕 露公使 馬丟寧

光武 2年 5月2日
 西紀 1898年

敬啓者，我國人在日本海中遭風船傾，賴貴國商船拯救一事，業經具奏
 天陛，并行照覆在案，查此濱危人命，藉以獲全，并與財產得保無虞，重重
 感，無容名狀，庸特備函，再佈謝衷，尚望照諒，電知貴國水軍大都督，并乞
 達貴國政府爲禱，肅此，祇頌使安。

五月二日

趙秉稷 頓

1034. 招宴事 (謄 11 冊)

〔發〕 外部大臣 趙秉稷
 〔受〕 露公使 馬丟寧

光武 2年 5月3日
 西紀 1898年

敬啓者，于我曆本月七日上午十二點鐘，在敝署潔治蔬樽，奉邀台駕，務
 望屆期光降，以圖一暢爲要，肅此，順頌台安。

我曆五月三日

趙秉稷 頓

1071. 大院君葬禮時的慰禮等節은外使가自行할일이라는照覆 (謄 11 册)

[發] 外部大臣 趙秉稷
[受] 露公使 馬丟寧

光武 2年 5月 17日
西紀 1898年

照覆×三十四號

大韓外部大臣趙秉稷爲照覆事,照得,本月十六日,接到第九十八號貴照會內開,陽曆五月十三日進見大皇帝陛下時,與本大臣對晤休憩所,請問大院君殿下發引在於何日何時,且於伊日有外國公領事慰禮等節,貴大臣答以駐紮各外官延請慰禮一事,惟在大皇帝陛下處分等語,忽於昨日午後,接見貴大臣無踏印片錄內開,昨日夕陽,大院君殿下發引,今日下午二點鐘下棹室等因,准此,查未見有請招本公使之事,何意片錄下示等因前來,本大臣均經閱悉,查哀慶相關,係各與國通行之禮,本大臣只將安葬日時,函佈駐漢各公使領事而已,至慰禮等節,惟係公使領事自行之如何也,相應備文照覆,請煩貴大臣查照可也,須至照覆者,

右照覆.

大俄欽命公使大臣及總領事官 馬丟寧 閣下

光武二年五月十七日

1072. 露船에救助된韓人의名單送付事 (原 3 册)

[發] 露公使 馬丟寧
[受] 外部大臣 趙秉稷

光武 2年 5月 17日
西紀 1898年

М.И.Д.
РОССИИ
ИМПЕРАТОРСКАЯ
МИССИЯ ВЪ КОРЕѢ

Сеуль 5/17 Мая 1898

№ 100.

Г. Дайханскому Императорскому Министру Иностранныхъ Дѣлъ.
Въ дополненіе къ нотѣ моей, отъ 17/29 Апрѣля сего года за №25, имѣю честь препроводить къ Вашему Превосходительству на оборотѣ сего списокъ корейскихъ подданныхъ, погибавшихъ и спасенныхъ пороходомъ Добровольнаго Флота „Петербургъ“у Дажелета.

Повѣренный въ Дѣлахъ:

Списокъ

Корейцевъ спасенныхъ у Дажелета.

1. Уюъ	-Фонъ	-Лай				
2. Унъ	-Ши	-Ша				
3. Пой	-Чи	-Винъ	съ женой			
4. Ли	-Инъ	-Най				
5. Анъ	-Пинъ	-Куй	съ женой	1 мальчикъ		
6. Сынъ	-Чанъ	-Ли				
7. Ли	-Конъ	-Ко				
8. Па	-Цунъ	-Кынъ	съ женой	3 мальчика	1 дѣвочка	
9. Июъ	-Чинъ	-Кюенъ	съ женой	2 мальчика	1 дѣвочка	
10. Па	-Инъ	-Шю	съ женой			
11. Шю	-вонъ	-Ге	съ женой			
12. Кинъ	-Цой	-Кынъ	съ женой			
13. Ли	-Джу	-Фа				
14. Па	-Вуй	-Чинъ				
15. Ли	-Юнъ	-Шонъ				
16. Дзей	-Инъ	-Санъ				
17. Кинъ	-Шонъ	-Шоу				
18. Ли	-Чю	-Хенъ				
19. Хюенъ	-Фенъ	-Ши				
20. Коу	-Фунъ	-Инъ				
21. Па	-Юнъ	-Хы				
22. У	-Чанъ	-Шу				
23. Хю	-Шинъ	-Фу				
24. Кау	-Ю	-Дзъ				
25. Кинъ	-Юнъ	-Шоу				
26. Кинъ	-Киня	-Су				
27. Хонъ	-Шай	-Винъ				
28. Кинъ	-Инъ	-Шу				
29. Пай	-Ю	-Ю				
30. Чинъ	-Хенъ	-У				

【國漢譯】(附12冊)

大韓皇帝國外部大臣 閣下

照得^{陽曆四月二十九日}業經公文第二十五號^{俄曆四月十七日}를隨照하야韓民姓名을背題하야并送하오니照覽하올여니와地名다세레짜 [Dagelet] 여셔韓民이嚴

風을 만나 危境에 至호 時에, 多幸이 俄國 平化 商會社 彼得輪船이 救濟호
였 습기여, 由此 照會호오니, 照覽爲希.

陽曆五月十七日

俄曆五月初五日一千八百九十八年 第一百號

辦理公使 馬委寧

다서레사(Dagelet)海口破船호 韓民姓名記錄

운뜰라이	슈리안구안 <small>妻二并 子一女</small>	리이유현
운시사	바인슈 <small>妻并</small>	유연철지
브니치빈 <small>妻并</small>	슈원계 <small>妻并</small>	고우환인
리인나이 <small>妻子并</small>	긴도이근 <small>妻并</small>	바유호
안빈구이	리쥬파	후신푸
슨찬리이	바위이천	우찬슈
리곤고	리윤송	가우유즈
바준근	자이안산	긴유소우
인친규연 <small>妻三并 子女一</small>	긴슨스무	긴긴슈
홍사이빈		
긴인슈		
바이유유		
친현우		

1073. 租界外十里에관한每日新聞記事의送知事 (原3册)

[發] 露公使 馬委寧
[受] 外部大臣 趙秉世

光武 2年 5月 17日
西紀 1898年

М.И.Д.
РОССИСКО
ИМПЕРАТОРСКАЯ
МИССИЯ ВЪ КОРЕѢ

№ 101.

Сеуль 5/17 Мая 1898

Г. Императорскому Дайханскому Министру Иностранныхъ Дѣлъ.

Препровождая къ Вашему Превосходительству въ дополненіе къ нотѣ моей
отъ 4/16 Мая за №96, номеръ газеты „Мэ-Иль-Синъ-Мунъ” имѣю честь поко-

除即行佈知該新聞社務要審慎記事，再勿致煩查問外，相應備文照覆，請煩貴公使查照可也，須至照覆者，

右照覆。

大俄欽命公使大臣兼總領事官 馬丟寧 閣下

光武二年五月二十一日

1082. 遭難韓人姓名單送來에對한致謝吳當時情況詳示要望 (曆 12 册)

[發] 外部大臣 趙秉稷
[受] 露公使 馬丟寧

光武 2年 5月23日
西紀1898年

照覆第三十九號

大韓外部大臣趙秉稷，爲照會事，照得，接到第一百號貴照會內開，遭難韓民姓名列錄并送，以求照覽，蓋其遇風於다세리地，至於危境，幸賴俄國平化商會社彼得輪船救濟等因，准此，查貴國商船出力拯溺，使我國幾多人命，得以免危就安，遯聽之下，殊甚感泐，疊經照函佈謝在案，貴公使再將遭難之地名人名詳細教示，使當日情形如在目中，尤以見友誼關切有加無已也，相應備文照覆，請煩貴公使查照可也，須至照覆者，

右照覆。

大俄欽命公使大臣及總領事官 馬丟寧 閣下

光武二年五月二十三日

1083. 駐露韓國書記에對한俸給轉送依頼 (曆 12 册)

[發] 外部大臣 趙秉稷
[受] 露公使 馬丟寧

光武 2年 5月23日
西紀1898年

照覆第四十號

大韓外部大臣趙秉稷，爲照覆事，照得，接到第一百十一號貴照會內開，敝國外部電開，貴國傳語官金秉玉處在錢畢給，該員形便萬無成樣，從後措處即爲電報等語，准此，查若留彼得堡，則所費錢換送銀行，若遷京，則路費指送敝館，等因，准此，查該員俸給無路撥寄，現將我曆四月以後三個月條銀貨四百五十元送交貴館，敢勞貴公使費神，覓便津致該員，庶免再煩電信，貽累費用，此本大臣所盼望者也，相應備文照覆，請煩貴公使查照可

右照會。

大俄欽命公使大臣兼總領事官 馬去寧 閣下
光武二年五月二十七日

1091. 遭難韓人의當時情況詳探依頼에對한照覆 (原3册)

[發] 露公使 馬去寧
[受] 外部大臣 趙秉稷

光武 2年5月28日
西紀1898年

М.И.Д.
РОССИИКО
ИМПЕРАТОРСКАЯ
МИССИЯ ВЪ КОРЕѢ

№ 122.

Сеуль 16/28 Мая 1898

ИМПЕРАТОРСКОМУ Дайханскому Министру Иностранныхъ Дѣлъ.

Къ сожалѣнію я лишень возможности выполнить желаніе Вашего Превосходительства, изложенное въ нотѣ Вашей за № 39. Списокъ Вашихъ людей, спасенныхъ нашимъ пароходомъ „Петербургъ” составленъ Командиромъ на русскомъ языкѣ безъ корейской транскрипціи. Точная копія этого списка мною уже сообщена Вашему Превосходительству при нотѣ отъ 5/17 сего Мая за № 100.

Повѣренный въ Дѣлахъ:

【國漢譯】 (附 12册)

百二十二號

大俄欽命公使大臣及總領事官馬去寧,爲照會事,接准貴照會第三十九號之閱悉,而敝不可奉副者之,我國彼得號艦長이拯救貴民姓名을當初에以俄語로開錄以送,而本無漢文故以此謄本을向於敝公文本五月十七日第一百號에業經[脫?]貴大臣矣,由此,須至照會者,

大韓帝國外部大臣 趙 閣下

一千八百九十八年五月^{陽二十八日}_{俄十六日}

1092. 絕影島各國租界의面積擴大事 (附 12册)

[發] 外部大臣 趙秉稷
[受] 露公使 馬去寧

光武 2年5月29日
西紀1898年

(参考1) 韓国船遭難事件(1898年4月)の経緯

- 4/5 釜山発(注6)
韓曆3月15日 「釜山より平海蔚陵島へ航行の途」
- 4/14 露国汽船「ピータルスボルグ号」により救助(注6)
「風波のため、韓国松島沖に漂流中」
- 4/29 ロシアから大韓帝国へ通知(マチューニン→趙秉稷)「25号」
「露商船が蔚陵島近方にて韓人46名を救助した事実の通告」(1031号文書)(資料B)
旅順口アドミラル・ヌバソフ(ドゥバーソフ?)水軍大都督からの電報
ウラジオストックからポート・アーサー(旅順口)へ向かっていた「ペテルブルグ号」が、「マツシマ」附近で、大韓人船を救助。
- 4/10 韓国から謝礼(1032号文書)(資料B)
1031号文書「25号」への照覆「22号」
- 5/2 韓国から再び謝礼(1033号文書)(資料B)
書簡をもって、再度謝礼
- 5/5 (1048号文書)(資料B)
「29号」5月2日の韓国側文書(1033号文書)に対するロシア側の返事
「難破韓人救助に対する謝意を伝達した事」
- 5/6 「ピータルスボルグ号」より、長崎県庁に引渡し(注6)
- 5/7 露国汽船「バイカル号」により、釜山へ出発。(注6)
長崎県庁から釜山の日本帝国領事あて文書をバイカル号船長に託す
- 5/16 長崎県庁から東京の内務大臣・外務大臣に報告(注6)
- 以下、費用負担について、長崎県庁と東京とのやりとり。韓国側に費用を請求することで決着
11/16 長崎県知事から外務大臣あて 請求明細(一人当たり45銭、46人で計20円70銭)
11/25 外務次官から釜山・伊集院領事あて 韓国側に請求を指示
- 5/17 ロシアから韓国側へ名簿伝達(1072号文書)(資料B)(573p)
「100号」ロシア側の名簿には30人しかのっていない(本当は31人?)
- 5/23 遭難韓国人の名簿送付に対する謝礼と当時の状況詳示要望
(1082号文書)資料B(582p)(謄12冊)
(趙秉稷→マチューニン)「照覆39号」
遭難の状況、地名・人名の詳細を教示するよう求める
- 5/28 遭難韓国人の当時の状況詳示依頼に対する照覆
(1091号文書)資料B(588p)(原12冊)

(参考 2) 資料 B (『舊韓国外交文書 第十七巻 俄案 1』) のロシア語公文書翻訳
(注: 808 号、824 号、858 号文書除く)

1031.

在韓国
ロシア外務省
皇帝使節

No.25

ソウル 1898 年 4 月 17/29 日

(皇帝の?) 韓国外務大臣殿

閣下に次の海軍将校ドゥバソフ Дубасов のポート・アルトゥル Порт-Артур からの電報をお伝えする
栄誉をお許してください。

任意船隊の汽船* “ペテルブルグ号” はウラジオストクからポート・アルトゥルへ向かう途中、マツ
シマ島の近くで嵐によって沈没した韓国のジャンク船に出会い、そこから男性 31 人、女性 3 人、子
供 8 人を救助しました。また積荷の一部も回収しました。彼らは長崎に運ばれ、そこからプサンへ移
されるでしょう。

この件に関する皇帝の代理人:

*Добровольный флот...直訳すると自由意志の艦隊。どのような性質の船団かはわからないがペ
テルブルグ号はそうした船のうちの一つであったと思われる。これが商船かどうか不明。(訳者注)

1072.

在韓国
ロシア外務省
皇帝使節

No.100

ソウル 1898 年 5 月 5/17 日

大韓帝国外務大臣殿

今年の 4 月 17/29 日のわたしの文書 (W25) の補足として当文書の裏面に件の沈没し、ダジェレ
Дажелег 付近で任意船団の “ペテルブルグ号” によって救助された韓国人のリストを閣下に送付す
る栄誉をお許してください。

代理人:

(裏面?)

ダジェレ付近で韓国の救助された人のリスト

1.
2.
...

在韓国
ロシア外務省
皇帝使節

No.122

ソウル 1898年5月16/28日

大韓帝国外務大臣殿

残念ながら、わたくしは閣下の文書(W39)に述べられた希望を満たす可能性を剥奪されてしまいました。我々の汽船“ペテルブルグ号”に救助された閣下の人々のリストは指揮官によってロシア語で作成され、韓国語への翻訳はありません。このリストの正確な写しはすでに今年の5月5/17日の文書(W100)とともに閣下にお伝えしてあります。

代理人：

(参考 3) 各国地誌等に記述された韓国もしくは朝鮮半島の東限

(注：★は韓国資料、☆は西洋諸国資料、その他は日本資料)

- 1874年 シャルル・ダレ「韓国の教会の歴史」 130度50分☆
 1876年 瀬脇寿人「鷄林事略」 130度35分
 1880年 坂根達郎「朝鮮地誌」 130度45分
 1882年 榎本武揚「朝鮮事情」 130度50分
 1887年 小松運「朝鮮八道誌」 130度35分
 1889年 英国「チェンバーズ百科事典(Chambers' encyclopaedia)」新版 第3巻 p.476 130度30分☆
 1890年 高木怡荘「外国地理」 130度
 1891年 谷口流鶯「受験応用万国小地誌」 130度
 1893年 永田健助「新体地理全誌(・東経百二十四度三十分より百三十二度三十五分の間に??し其境界東は日本海に瀕し・)」
 1894年 岩崎茂吉「朝鮮地理圖」 130度35分
 1894年 松本仁吉「朝鮮地誌要略」 130度
 1894年 林正「新撰朝鮮国地図」 130度35分
 1894年 大田才次郎「新撰朝鮮地理誌」 130度35分
 1894年 水路部(現・水産庁)「朝鮮水路誌」 130度35分
 1894年 足立栗園「朝鮮志」 130度36分
 1894年~1897年 イザベラ・バード「朝鮮紀行」 130度33分☆
 1894年 秋山四郎「外国地誌」 130度40分
 1899年 玄采「大韓地誌」 130度35分★
 1899年 岩崎重三「新式万国地理」 130度35分
 1900年 山上万次郎「新撰大地誌 前編(世界之部)」 130度35分
 1901年 恒屋盛服「朝鮮開化史」 130度35分
 1902年 永田健助「高等地理学講義」 131度
 1902年 武田鶯塘「新撰世界地理問答」 130度40分
 1903年 葛生修吉「韓海通漁指針」 130度35分
 1903年 農商務省山林局「韓国森林視察復命書」 130度35分
 1904年 矢津昌永「韓国地理」 130度58分
 1904年 岩永重華「最新韓国実業指針」 130度35分
 1904年 山本庫太郎「朝鮮移住案内」 130度35分
 1905年 岡部福蔵「日本民族の新發展場萬韓露領地誌」 130度35分
 1905年 田淵友彦「韓国新地理」 130度58分

- 1905年 野口保興「世界地理」 130度58分
 1906年 農商務省水産局「韓国水産業調査報告」 130度35分
 1906年 玄采「大韓地誌」 130度35分★
 1906年 野口保興「世界大地誌」 130度58分
 1907年 野口保興「世界地誌」 130度58分
 1907年 小林杖吉「外国地理表解」 130度35分
 1907年 安鍾和「初等大韓地誌」 130度58分★
 1907年 張志淵「大韓新地誌」 130度58分★
 1907年 日本海軍「朝鮮水路誌」第二改版（鬱陵嶋松島 130度53分）
 1907年 金夏鼎「大韓新地理學」 130度58分★
 1908年 安鍾和・柳瑾「初等大韓地誌」 130度58分★
 1909年 農商工部水産局「韓国水産誌」（一卷）地理編 130度42分
 1909年 農商工部水産局「韓国水産誌」（二卷）鬱陵島編 130度54分
 1909年 鄭寅琥「最新高等大韓地誌」 130度35分★
 1909年 「大韓協會會報第12号「地誌」」 130度35分★
 1910年 野口保興「韓国南満洲」 130度38分（注：他資料の引用も有り）
 1911年 統監府農商工部「韓国通覽」 130度54分
 1910年 地理研究会「朝鮮新地理」 130度58分
 1910年 足立栗園「朝鮮新地誌」 130度58分
 1911年 三省堂・亀井忠一「朝鮮及南満洲地理教授備考」 130度54分
 1911年 井原儀「最新日本地理資料」 130度54分
 1911年 矢津昌永「大日本地理集成」 130度58分
 1912年 日韓書房編集部「最新朝鮮地誌」 130度54分
 1912年 北垣恭次郎「小学地理教材」 130度54分
 1915年 太白狂奴「韓国通史」 130度50分★
 1917年 越智唯七「新舊對照朝鮮全道府郡面里洞名稱一覽」 130度54分
 1918年 藤戸計太「最新朝鮮地理」 130度54分 △画像なし
 1929年 「朝鮮?輿勝覽」 130度58分★
 1936年 朝鮮総督府「朝鮮現勢便覽」 130度56分23秒
 1945年頃 慶北地理學會「中等地理(地理学中学校)」 130度56分★
 1947年 崔南善「朝鮮常識問答」 130度56分23秒★
 1948年 崔南善「朝鮮常識」 130度56分23秒★

(参考 4) 1800年代の鬱陵島を中心とした日露韓三国の關係

1810年 クルゼンシュテルン「世界周航記」

『Map of Japan』 O. Дажелемт (Dagelet)

1826-27年 クルゼンシュテルン「太平洋海図集(南海海図集)」

『General'naia karta Iuzhnogo moria. List 2.(General Map)』 Аргонаемт(Argonaut)、ДаЖелемт(Dagelet)

『Karta poluoostrova Koreia (Map of Korea)』 Tchain-chan tau、Fang-lin-

tau、Аргонаемт(Argonaut)、ДаЖелемт(Dagelet)

『Karta ostrovov Iaponskikh (Map of Japan)』 Аргонаемт(Argonaut)、ДаЖелемт(Dagelet)

1854(安政元)年 ロシア軍艦パルラダ号(Pallada)が鬱陵島の位置を精測、現竹島を確認

さきにコルネットがアルゴノートと呼んだ鬱陵島の位置として報告された経緯度が不正確である事が分かり、その後の欧米の地図では、アルゴノート島を点線で表したり、「現存せず」と注記したものが現れる。

「鳥糞ノ為メニ白色ヲナシ遠ク望テ頭著ナルニ箇ノ岩ハ其著シキカ為メ「ラーウーツア」號ノ認ムル所トナリタリ其位置ハ北緯三十七度十四分東經百三十一度五十七分ニ在リ其一ヲ呼ビテ「メ

子ライ」ト云フ其ニヲ「ヲリウーツフ」ト呼ヘリ此岩ヲ認メ得タルハ航海者ノタメ大ナル功ナリ何トナレハ此岩ハ日本海ヨリ北向シテ航スルノ道ニ當レルモノナレハナリ」（海軍水路局『水路雑誌』8（明治16年）より）。

1857年 ロシア海軍『朝鮮東海岸海圖』

鬱陵島と オリヴツァ ミネライ礁（現竹島）が記載。（日本の海軍水路寮が1876年『朝鮮東海岸図』として翻訳）

1860年 ウラジオストク（「東方の支配地」）建設

北京条約によって沿海州一帯を清から獲得したロシア帝国が沿海州の南部に建設。ロシア帝国海軍バルト艦隊太平洋戦隊の分遣隊がおかれた。

1861年 「ロシア軍艦対馬占領事件」

1891年 シベリア鉄道建設開始

1892年 ポジオ『韓国概観』

「1892年に出版されたロシア外交官ポジオの著書は、ロシアで韓国に関する最初の著作として1895年ドイツ語で翻訳出版された。ポジオの著作に添付された地図には、西島をオリブチャ（Оливуца）、東島をメネルライ（Менелай）と表記し、独島を韓国の領土に正確に含ませた。」

（韓国北東アジア歴史財団HPより） 付属図『朝鮮図』にアルゴノート、ダジュレー、オリブチャ メネルライ。地理の章で朝鮮半島の東限を130° 15' とし、江原道の項では鬱陵島のみの記載で竹島はなし。

1894年 「東学党の乱」

日清戦争（1894年-1895年）の結果、下関条約を締結。朝鮮は、清の属国の立場から独立国家として承認されることになるが、清の後盾を失った閔妃は、今度はロシアと結んで日本に対抗しようとした。

1895年 「閔妃殺害事件（乙未事変）」

1896年

2月11日 「俄館播遷」 高宗、ロシア公使館に保護を求めて移る（1897年2月まで続く）

4月22日 ロシア、慶源・鍾城両処の鉱山採掘権を取得

5月14日 第1次日露議定書調印

6月9日 第2次日露議定書調印

6月12日 ロシア月尾島西南地段租借契約を取得

8月20日 機械廠でのロシア技士雇傭契約

9月 ロシア豆満江上流地域・鴨緑江上流地域・鬱陵島・茂山の森林伐採権を取得

1898年（明治31年）4月 「ロシア商船、鬱陵島近方で韓国人46名の救助事実通告」

韓国船が日本海で遭難して鬱陵島近くで沈没し、46人がロシア船に救助された。その後長崎を経由して釜山に送還されたが、遭難地点の鬱陵島は日本側史料では「韓国松島」、当時の大韓帝国の史料には「日本マツシマ」と記録されている。

1900年 ロシア大蔵省『韓国誌』第一巻 第二章「コリアの地理概略」